

PROGRAMME DE 2^D CYCLE
(4^{ÈME} ET 5^{ÈME} ANNÉES)



Grade de master
**COMMUNICATION INTERCULTURELLE
ET TRADUCTION**

QUATRIÈME ANNÉE - CRÉDITS ECTS : 60

Environnements et contextes internationaux

- Interprétation de liaison**
- Prise de parole professionnelle
- Traduction à vue
- Langues des affaires
- Création de sites web et applications mobiles
- Développer son intelligence interculturelle
- Organisation visuelle de l'information

Communiquer dans un contexte interculturel et multilingue

- Gestion de projet
- Séminaire de communication digitale
- Communication interculturelle
- Traduction technique langues B*** > langue A***
- Traduction économique et financière langues B*** > langue A***
- Traduction technique langue A*** > langues B***
- Terminologie générale

Un parcours de spécialisation au choix

Parcours de spécialisation 1 : traduction et terminologie

- TAO et traduction juridique
- Terminologie juridique
- Terminologie spécialisée
- Localisation I

Parcours de spécialisation 2 : communication et outils web

- Communication interne et externe
- Webmarketing et référencement I
- Community management I

Recherche appliquée

- Projet de recherche appliquée (PRA)
- Mémoire de traduction et d'analyse traductologique (MTAT)
- Séminaire de traductologie
- Séminaire de méthodologie du MTAT

Parcours d'insertion professionnelle

- Forum insertion et ateliers de construction du projet professionnel
- Stage de validation du projet professionnel de trois mois minimum en fin d'année

* Possibilité de valider toute autre langue

** Sur sélection

*** Langue A = langue maternelle
Langues B = langues étrangères

CINQUIÈME ANNÉE - CRÉDITS ECTS : 60

DEUX OPTIONS DE FORMATION :

- En **apprentissage**¹
- Un semestre de formation suivi d'un **stage de fin d'études**

Maîtriser les expertises métiers

- Droit de la propriété intellectuelle
- Simulation de gestion d'entreprise (Shadow Manager®)
- Projet de site web et applications mobiles

Mettre en œuvre son agilité à l'international

- Gestion de projets II
- Gestion de projet (méthode agile)
- Traduction de communication d'entreprise langues B > anglais (EN)
- Web et cultures

Communiquer dans un monde interculturel multilingue

- Ateliers UX Design
- Traduction à vue langues B > langue A

Traduire dans des domaines spécialisés multilingues

- Traduction sites web langues B > langue A
- Traduction financière & juridique langues B > A

Un parcours de spécialisation au choix

Parcours de spécialisation 1 : traduction

- Traduction audiovisuelle
- Sous-titrage
- Traduction assistée par ordinateur (TAO) II
- Révision et post-édition
- Atelier de traduction FR-EN, rédaction technique FR-EN, structuration de textes et langues contrôlées, DNTS

Parcours de spécialisation 2 : communication

- Community management II
- Webmarketing et référencement II
- Stratégie de marques et contenus
- Techniques de rédaction web
- Création documentaire (Adobe)

Projets et travaux de recherche appliquée

- Projet de recherche appliquée (PRA) : mémoire et soutenance
- Projet de recherche en entreprise (PRE)
- Ateliers de recherche

Parcours d'insertion professionnelle

- Accompagnement insertion personnalisé

En fonction de l'option de formation choisie (formation longue ou apprentissage) :

- Un stage d'insertion professionnelle de six mois minimum à partir de mars pour la formation longue durée
- Apprentissage au rythme d'une semaine sur deux en entreprise pendant un an

¹ Sous réserve d'avoir moins de 26 ans à la signature du contrat d'apprentissage

APERÇU DES DÉBOUCHÉS DU MASTER CIT

En traduction

- Traducteur freelance
- Traducteur en agence de traduction
Domaines les plus porteurs : juridique, financier, corporate, médical, technique, high-tech
- Chef de projet traduction
- Traducteur en organisation internationale
- Traducteur en entreprise



Hanih, diplômée 2014 du pôle Management-Communication-Traduction de l'ISIT, chef de projet Action et traduction dans une entreprise du luxe.

Comme Hanih, rejoignez l'ISIT, la grande école bilingue internationale qui forme des experts multilingues prêts pour le monde de demain. www.isit-paris.fr



Lélic, diplômé 2015 du pôle Management-Communication-Traduction de l'ISIT, community manager dans une agence de communication digitale.

Comme Lélic, rejoignez l'ISIT, la grande école bilingue internationale qui forme des experts multilingues prêts pour le monde de demain. www.isit-paris.fr



En communication

- Chargé(e) de communication éditoriale
- Chargé(e) de communication digitale
- Chef de projet en communication
- Chargé(e) de communication événementielle
- Consultant(e) en relations publiques ou presse
- Community manager

www.isit-paris.fr